

Beta

1483K/22



I ISTRUZIONI PER L'USO

EN INSTRUCTIONS FOR USE

F MODE D'EMPLOI

D GEBRAUCHSANWEISUNG

E INSTRUCCIONES

P INSTRUÇÕES DE USO

NL GEBRUIKSAANWIJZING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

ISTRUZIONI PER L'USO

I

CAMPO D'UTILIZZO:

Il set per la separazione di raccordi su impianti di condizionamento, alimentazione e lubrificazione è utilizzabile sul principale parco circolante di vetture prodotte in Europa, America ed Asia.

CONTENUTO DEL SET:

- 1 - Sei utensili in alluminio, con codice cromatico, per scollegare impianti di condizionamento, alimentazione e lubrificazione.
Misure: 5/16", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4", 7/8"
- 2 - Sette utensili in plastica bianca per scollegare impianti di condizionamento e di alimentazione.
Misure: 1/4", 5/16", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4", 7/8"
Adatto per giunti a molla montati su impianti di condizionamento Opel, Ford, GM, Chrysler.
Utilizzabile anche per impianti di alimentazione e per innestare tubazioni radiatore.
- 3 - Quattro utensili in plastica con codice cromatico per scollegare impianti di condizionamento.
Misure: 3/8", 1/2", 5/8", 3/4"
Adatto per giunti a molla montati su impianti di condizionamento Ford, Chrysler e Jeep.
- 4 - Un utensile a doppia forbice per scollegare impianti di alimentazione ad innesto rapido.
Misure: 5/16", 3/8"
Adatto per innesti a chiusura rapida montati su Ford, Opel, GM, Chrysler.
- 5 - Un utensile per scollegare innesti rapidi su impianti di alimentazione e radiatori trasmissioni.
- 6 - Un utensile per scollegare tubi benzina Ford.
- 7 - Un utensile per scollegare impianti di alimentazione CFI Ford con innesto singolo.
Adatto per radiatori, radiatori di trasmissioni.
- 8 - Una serie di guarnizioni di ricambio per separatori in alluminio.

OPERATING INSTRUCTIONS

EN

FIELD OF USE:

The set for separating pipe fittings in air-conditioning, fuel supply and lubrication systems can be used on the main cars manufactured in Europe, America and Asia.

SET CONTENTS:

- 1 - Six aluminium tools, with colour code, for disconnecting air-conditioning, fuel supply and lubrication systems.
Sizes: 5/16", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4", 7/8"
- 2 - Six plastic tools, white, for disconnecting air-conditioning and fuel supply systems.
Sizes: 1/4", 5/16", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4", 7/8"
Suitable for spring joints mounted on Opel, Ford, GM and Chrysler air-conditioning systems.
Also for use for fuel supply systems and for engaging radiator pipes
- 3 - Four plastic tools, with colour code, for disconnecting air-conditioning systems.
Sizes: 3/8", 1/2", 5/8", 3/4"
Suitable for spring joints mounted on Ford, Chrysler and Jeep air-conditioning systems
- 4 - Double scissors tool for disconnecting quick-coupling fuel supply systems.
Sizes: 5/16", 3/8"
Suitable for quick couplings mounted on Ford, Opel, GM and Chrysler cars
- 5 - Tool for disconnecting quick couplings on fuel supply systems and transmission radiators.
- 6 - Tool for disconnecting Ford petrol pipes.
- 7 - Tool for disconnecting CIF Ford single-coupling fuel supply systems.
Suitable for radiators, transmission radiators.
- 8 - Set of spare gaskets for aluminium separators.

MODE D'EMPLOI

F

DOMAINE D'UTILISATION :

Le kit pour la séparation de raccords sur les systèmes de climatisation, alimentation et lubrification est utilisable sur le parc automobile circulant constitué de véhicules produit en Europe, Amérique et Asie.

CONTENU DU KIT:

- 1 - Six outils en aluminium, avec code chromatique, pour débrancher les systèmes de climatisation, d'alimentation et de lubrification.
Tailles : 5/16", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4", 7/8"
- 2 - Sept outils en plastique blanc pour débrancher les systèmes de climatisation et d'alimentation.
Tailles : 1/4", 5/16", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4", 7/8"
Indiqué pour les joints à ressort montés sur les systèmes de climatisation Opel, Ford, GM, Chrysler. Également utilisables pour les systèmes d'alimentation et pour l'installation des conduits du radiateur
- 3 - Quatre outils en plastique avec code chromatique pour débrancher les systèmes de climatisation.
Tailles : 3/8", 1/2", 5/8", 3/4"
Indiqué pour les joints à ressort montés sur les systèmes de climatisation Ford, Chrysler et Jeep.
- 4 - Un outil à double ciseaux pour débrancher les systèmes d'alimentation à embout rapide.
Tailles : 5/16", 3/8"
Indiqué pour les embouts à fermeture rapide montés sur Ford, Opel, GM, Chrysler.
- 5 - Un outil pour débrancher les embouts rapides sur les systèmes d'alimentation et les radiateurs de transmissions.
- 6 - Un outil pour débrancher les tuyaux d'arrivée d'essence Ford.
- 7 - Un outil pour débrancher les systèmes d'alimentation CFI Ford avec embout unique.
Indiqué pour les radiateurs et les radiateurs de transmissions
- 8 - Une série de joints de rechange pour séparateurs en aluminium.

GEBRAUCHSANWEISUNG

D

ANWENDUNGSBEREICH:

Der Bausatz zur Trennung von Anschlüssen an Klima-, Zufuhr-, Versorgungs- und Schmieranlagen eignet sich für die wichtigsten in Europa, Amerika und Asien hergestellten Fahrzeugmarken.

INHALT DES BAUSATZES:

- 1 - Sechs Werkzeuge aus Aluminium, mit Farbcode zum Trennen von Klima- Zuleitungs- und Schmieranlagen.
Masse: 5/16", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4", 7/8"
- 2 - Sieben Werkzeuge aus weißem Kunststoff zum Trennen von Klima- und Zufuhr-/Versorgungsanlagen.
Masse: 1/4", 5/16", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4", 7/8"
Geeignet für Schnappanschlüsse an Klimaanlage Opel, Ford, GM, Chrysler.
Ebenfalls verwendbar für Zufuhr-/Versorgungsanlagen und zum Anschließen von Kühlerleitungen
- 3 - Vier Werkzeuge aus Kunststoff mit Farbcode zum Trennen von Klimaanlage.
Masse: 3/8", 1/2", 5/8", 3/4"
Geeignet für Schnappanschlüsse an Klimaanlage Ford, Chrysler und Jeep.
- 4 - Ein Doppelscheren-Werkzeug zum Trennen von Zufuhr-/Versorgungsanlagen mit Schnellaschluss.
Masse: 5/16", 3/8"
Eignet sich für Schnellverschlusskupplungen, die bei Ford, Opel, GM und Chrysler montiert sind.
- 5 - Ein Werkzeug zum Trennen von Schnellkupplungen an Zufuhr-/Versorgungsanlagen und Antrieb kühlsystemen.
- 6 - Ein Werkzeug zum Trennen von Ford Benzinleitungen.
- 7 - Ein Werkzeug zum Trennen von Versorgungs- und Einspritzanlagen CFI Ford mit Einzelanschluss.
Geeignet für Kühler, Antriebskühler.
- 8 - Eine Reihe von Ersatzdichtungen für Trennwerkzeug aus Aluminium.

INSTRUCCIONES

E

CAMPO DE UTILIZACIÓN:

El juego para la separación de uniones en instalaciones de acondicionamiento, alimentación y lubricación puede utilizarse en el parque circulante principal de vehículos fabricados en Europa, América y Asia.

CONTENIDO DEL JUEGO:

- 1 - Seis herramientas de aluminio, con código cromático, para desconectar instalaciones de acondicionamiento, alimentación y lubricación.
Medidas: 5/16", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4", 7/8"
- 2 - Siete herramientas de plástico blanco para desconectar instalaciones de acondicionamiento y alimentación.
Medidas: 1/4", 5/16", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4", 7/8"
Adecuado para juntas de resorte montadas en instalaciones de acondicionamiento Opel, Ford, GM, Chrysler.
También puede utilizarse para instalaciones de alimentación y para conectar tuberías de radiador.
- 3 - Cuatro herramientas de plástico con código cromático para desconectar instalaciones de acondicionamiento.
Medidas: 3/8", 1/2", 5/8", 3/4"
Adecuado para juntas de resorte montadas en instalaciones de acondicionamiento Ford, Chrysler y Jeep.
- 4 - Una herramienta de doble tijera para desconectar instalaciones de alimentación de acoplamiento rápido.
Medidas: 5/16", 3/8"
Adecuado para uniones de acoplamiento rápido montadas en Ford, Opel, GM, Chrysler.
- 5 - Una herramienta para desconectar acoplamientos rápidos en instalaciones de alimentación y radiadores transmisiones.
- 6 - Una herramienta para desconectar tubos de gasolina Ford.
- 7 - Una herramienta para desconectar instalaciones de alimentación CFI Ford con acoplamiento individual.
Adecuado para radiadores, radiadores de transmisiones
- 8 - Una serie de guarniciones de recambio para separadores de aluminio.

INSTRUÇÕES DE USO

P

CAMPO DE UTILIZAÇÃO:

O kit para a separação de ligações em sistemas de ar condicionado, alimentação e lubrificação pode ser utilizado no principal parque circulante de automóveis produzidos na Europa, América e Ásia.

CONTEÚDO DO KIT:

- 1 - Seis ferramentas em alumínio, com código cromático, para separar sistemas de ar condicionado, alimentação e lubrificação.
Medidas: 5/16", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4", 7/8"
- 2 - Sete ferramentas em plástico branco para separar sistemas de ar condicionado e de alimentação.
Medidas: 1/4", 5/16", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4", 7/8"
Apropriado para juntas de mola montadas em sistemas de ar condicionado Opel, Ford, GM, Chrysler.
Pode ser utilizado também para sistemas de alimentação e para acoplar tubagens de radiador
- 3 - Quatro ferramentas em plástico com código cromático para separar sistemas de ar condicionado.
Medidas: 3/8", 1/2", 5/8", 3/4"
Apropriado para juntas de mola montadas em sistemas de ar condicionado Ford, Chrysler e Jeep.
- 4 - Uma ferramenta de tesoura dupla para separar sistemas de alimentação com acoplamento rápido.
Medidas: 5/16", 3/8"
Apropriado para acoplamentos de fecho rápido montados em Ford, Opel, GM, Chrysler
- 5 - Uma ferramenta para separar acoplamentos rápidos em sistemas de alimentação e radiadores transmissões.
- 6 - Uma ferramenta para separar tubos de gasolina da Ford.
- 7 - Uma ferramenta para separar sistemas de alimentação CFI Ford com acoplamento simples.
Apropriado para radiadores, radiadores de transmissões
- 8 - Uma série de guarnições sobressalentes para separadores em alumínio.

GEBRUIKSVELD:

De set voor het scheiden van koppelingen bij klimaatregelaars, toevoer- en smeersystemen kan worden gebruikt voor de meest voorkomende voertuigen, die in Europa, Amerika en Azië worden vervaardigd.

INHOUD VAN DE SET:

- 1 - Zes aluminium stukken gereedschap met kleurcode, om klimaatregelaars, toevoer- en smeersystemen los te koppelen.
Maten: 5/16", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4", 7/8"
- 2 - Zeven stukken gereedschap van wit plastic om klimaatregelaars en toevoersystemen los te koppelen.
Maten: 1/4", 5/16", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4", 7/8"
Geschikt voor veerkoppelingen, die op klimaatregelaars voor Opel, Ford, GM, Chrysler zijn gemonteerd.
Ook te gebruiken bij toevoersystemen en om radiatorbuizen te koppelen.
- 3 - Vier stukken gereedschap van plastic met kleurcode om klimaatregelaars los te koppelen.
Maten: 3/8", 1/2", 5/8", 3/4"
Geschikt voor veerkoppelingen, die op klimaatregelaars voor Ford, Chrysler en Jeep zijn gemonteerd.
- 4 - Een gereedschap met dubbele schaar om toevoersystemen met snelkoppeling los te koppelen.
Maten: 5/16", 3/8"
Geschikt voor snelsluitende koppelingen, die op Ford, Opel, GM, Chrysler zijn gemonteerd.
- 5 - Een gereedschap om snelkoppelingen op toevoersystemen en transmissieradiatoren los te koppelen.
- 6 - Een gereedschap om benzineslangen van Fords los te koppelen..
- 7 - Een gereedschap om toevoersystemen van CFI Fords met enkele koppeling los te koppelen.
Geschikt voor radiatoren, transmissieradiatoren
- 8 - Een reeks reservepakkingen voor aluminium separators.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ZAKRES STOSOWANIA:

Zestaw do rozłączania przewodów rurkowych w układach klimatyzacji, paliwowym i smarowania silnika może być używany do samochodów wiodących producentów z Europy, Ameryki i Azji.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- 1 - Sześć narzędzi aluminiowych w różnych kolorach do rozłączania przewodów w układach klimatyzacji, paliwowym i smarowania silnika.
Rozmiary: 5/16", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4", 7/8"
- 2 - Sześć narzędzi z tworzywa sztucznego w białym kolorze do rozłączania przewodów układu klimatyzacji i układu zasilania paliwem.
Rozmiary: 1/4", 5/16", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4", 7/8"
Nadają się do złączy sprężynowych montowanych w układach klimatyzacji Opel, Ford, GM i Chrysler.
Również do użytku w układach zasilania paliwem i do przewodów w układzie chłodzenia.
- 3 - Cztery narzędzia z tworzywa sztucznego w różnych kolorach do rozłączania elementów układu klimatyzacji.
Rozmiary: 3/8", 1/2", 5/8", 3/4"
Nadają się do złączy sprężynowych montowanych w układach klimatyzacji Ford, Chrysler i Jeep.
- 4 - Nożyce podwójne do rozłączania szybkozłączy w układzie zasilania paliwem.
Rozmiary: 5/16", 3/8"
Nadają się do złączy sprężynowych montowanych w samochodach Ford, Opel, GM i Chrysler.
- 5 - Narzędzie do rozłączania szybkozłączy w układzie zasilania paliwem i układzie chłodzenia.
- 6 - Narzędzie do rozłączania przewodów paliwowych Ford.
- 7 - Narzędzie do rozłączania złączy systemów zaopatrzenia w paliwo CIF Ford.
Nadaje się do chłodnic, przewodów układu chłodzenia.
- 8 - Zestaw zapasowych uszczelek do separatorów aluminiowych.

FELHASZNÁLÁSI LEHETŐSÉGEK:

Csatlakozó szétválasztó készlet, amely felhasználható légkondicionáló, üzemanyag-ellátó és kenőolaj berendezésekhez, egyaránt hasznosítható európai, amerikai és ázsiai gyártmányú gépjárművek esetében.

A KÉSZLET TARTALMA:

- 1** - Hat darab alumínium szerszám, kromatikus kóddal, amelyek légkondicionáló, üzemanyag-ellátó és kenőolaj berendezések lecsatlakoztatásához szükségesek.
Méretek: 5/16", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4", 7/8"
- 2** - Hét darab fehér műanyag szerszám, amelyek légkondicionáló és üzemanyag-ellátó berendezések lecsatlakoztatásához szükségesek.
Méretek: 1/4", 5/16", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4", 7/8"
Felhasználhatóak rugós csatlakozáshoz is az Opel, Ford, GM, Chrysler gépjárművek légkondicionáló berendezéseihez.
Felhasználhatóak üzemanyag-ellátó berendezésekhez is, a radiátor csövek csatlakoztatásához
- 3** - Négy darab fehér műanyag szerszám, kromatikus kóddal, amelyek légkondicionáló berendezések lecsatlakoztatásához szükségesek.
Méretek: 3/8", 1/2", 5/8", 3/4"
Felhasználhatóak a Ford, Chrysler és Jeep gépjárművek légkondicionáló berendezéseinek rugós csatlakozásához.
- 4** - Egy darab, két ollós szerszám a gyors illesztésű üzemanyag-ellátó berendezések lecsatlakoztatásához.
Méretek: 5/16", 3/8"
Felhasználhatóak a Ford, Opel, GM, Chrysler gépjárművek gyors illesztésű csatlakozásaihoz.
- 5** - Egy darab gyors illesztésű csatlakozás szétválasztó szerszám, az üzemanyag-ellátó berendezésekhez és a hajtómű hűtő rendszeréhez.
- 6** - Egy darab Ford benzin cső lecsatlakoztató szerszám.
- 7** - Egy darab egyszerű csatlakoztatású CFI Ford üzemanyag-ellátó berendezéseket lecsatlakoztató szerszám. Felhasználható hűtő berendezésekhez és a hajtómű hűtőjéhez.
- 8** - Egy sorozat csere tömítés, alumínium szeparátorhoz.



BETA UTENSILI S.p.A.

via Alessandro Volta, 18 - 20845 Sovico (MB) ITALY

Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742

www.beta-tools.com - info@beta-tools.com